

*Afgeleverd R Smit*

*20/1/92*

**OR remeha**

# Gas 2XR Gas 2XR DUO

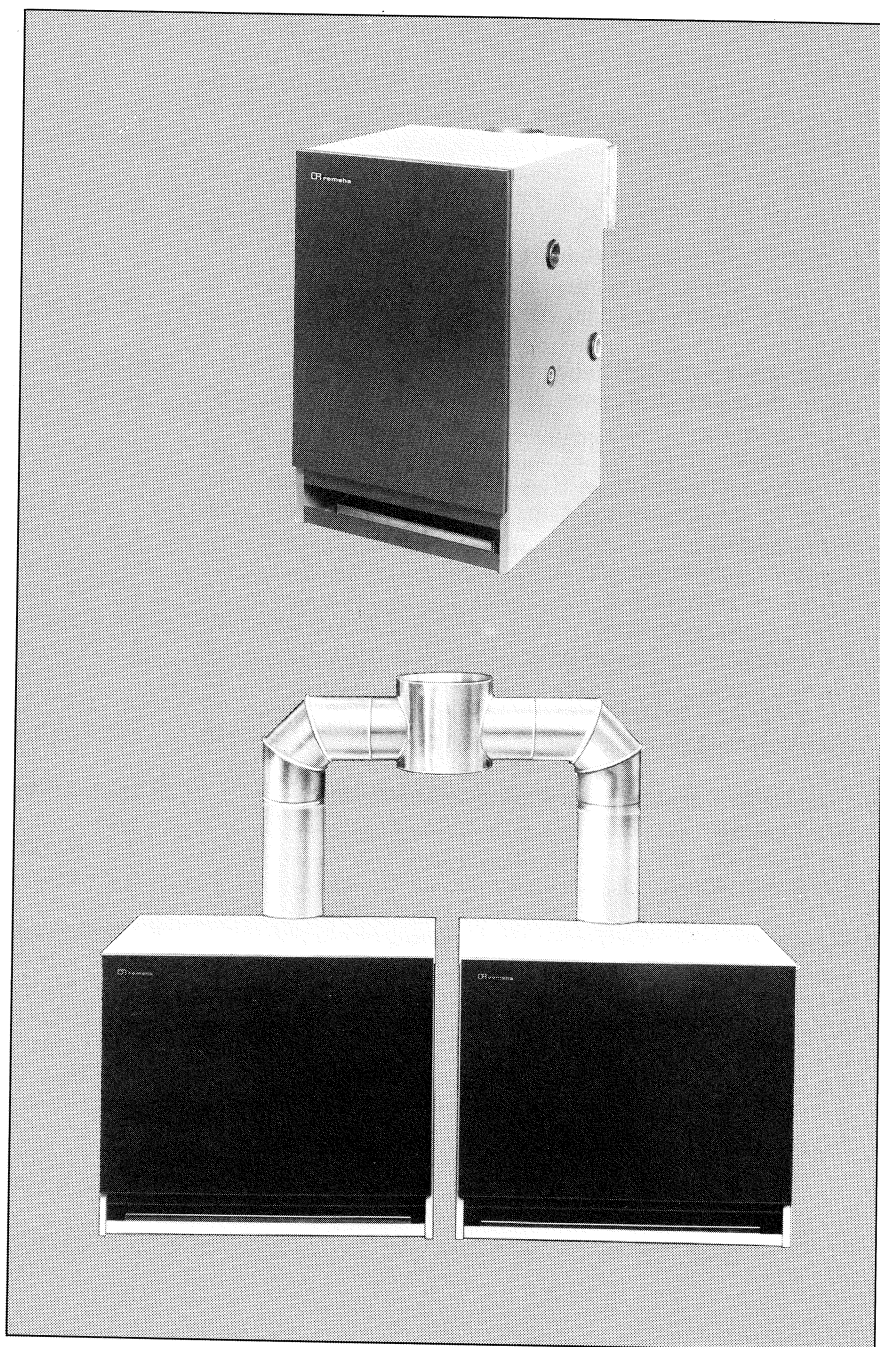
**Technische informatie  
Notice technique**

**Hoog Rendement  
Atmosferische gasketel  
K.V.B.G. gekeurd**

**Vermogen: 40-200 kW**

**Chaudière  
atmosphérique à  
Haut Rendement  
Agrée A.R.G.B.**

**Puissance: 40-200 kW**



**INHOUD**

<b>1. Toestelomschrijving</b> .....	4
1.1 Toestelomschrijving Gas 2XR .....	4
1.1.1 Type .....	4
1.1.2 Konstruktie .....	4
1.1.3 Toepassing .....	4
1.1.4 Vermogen .....	4
1.2 Toestelomschrijving Gas 2XR DUO .....	4
1.2.1 Type .....	4
1.2.2 Konstruktie .....	4
1.2.3 Toepassing .....	4
1.2.4 Vermogen .....	4
<b>2. Algemene gegevens</b> .....	5
<b>3. Afmetingen en technische gegevens</b> .....	6
3.1 Afmetingen en technische gegevens Gas 2XR	6
3.1.1 Afmetingen Gas 2XR 8 t/m 14 leden .....	6
3.1.2 Afmetingen Gas 2XR 16 t/m 20 leden .....	6
3.1.3 Technische gegevens Gas 2XR .....	7
3.2 Afmetingen en technische gegevens Gas 2XR DUO .....	8
3.2.1 Afmetingen Gas 2XR DUO 8 t/m 14 leden .....	8
3.2.2 Afmetingen Gas 2XR DUO 16 t/m 20 leden .....	8
3.2.3 Technische gegevens Gas 2XR DUO .....	9
<b>4. Installatievoorschrift voor de verwarmingsinstallateur</b> .....	10
4.1 Algemeen .....	10
4.2 Ketelmontage .....	10
4.2.1 Ketelmontage Gas 2XR 8 t/m 14 leden ..	10
4.2.2 Ketelmontage Gas 2XR 16 t/m 20 leden ..	11
4.3 Opstelling .....	12
4.4 Rookgasafvoer .....	12
4.5 Wateraansluiting .....	12
4.6 Veiligheidsventiel .....	12
4.7 Watergebrekbeveiliging .....	12
4.7.1 Gas 2XR 8 t/m 14 leden .....	13
4.7.2 Gas 2XR 16 t/m 20 leden .....	13
4.8 Thermostatische radiatorkranen .....	13
<b>5. Installatievoorschrift voor de gastechnische installateur</b> .....	14
5.1 Gasaansluiting .....	14
5.2 Gasdrukken .....	14
<b>6. Installatievoorschrift voor de elektrotechnische installateur</b> .....	15
6.1 Elektrische installatie .....	15
6.2 Kamerthermostaat .....	15
6.3 Klokthermostaat .....	15
6.4 Pompschakeling (Gas 2XR 8 t/m 14 leden) .....	16
6.5 Pompschakeling en vorstthermostaat .....	16
6.6 Elektrische aansluitingen .....	17
6.6.1 Elektrische aansluiting Gas 2XR 8 t/m 14 leden .....	17
6.6.2 Elektrische aansluiting Gas 2XR 16 t/m 20 leden .....	18

**TABLE DES MATIERES**

<b>1. Description de l'appareil</b> .....	4
1.1 Description de l'appareil Gas 2XR .....	4
1.1.1 Type .....	4
1.1.2 Construction .....	4
1.1.3 Utilisation .....	4
1.1.4 Puissance .....	4
1.2 Description de l'appareil Gas 2XR DUO .....	4
1.2.1 Type .....	4
1.2.2 Construction .....	4
1.2.3 Utilisation .....	4
1.2.4 Puissance .....	4
<b>2. Informations générales</b> .....	5
<b>3. Dimensions et données techniques</b> .....	6
3.1 Dimensions et données techniques Gas 2XR	6
3.1.1 Dimensions Gas 2XR 8 à 14 éléments ..	6
3.1.2 Dimensions Gas 2XR 16 à 20 éléments ..	6
3.1.3 Données techniques Gas 2XR .....	7
3.2 Dimensions et données techniques Gas 2XR DUO .....	8
3.2.1 Dimensions Gas 2XR DUO 8 à 14 éléments .....	8
3.2.2 Dimensions Gas 2XR DUO 16 à 20 éléments .....	8
3.2.3 Données techniques Gas 2XR DUO .....	9
<b>4. Instructions de montage pour l'installateur de chauffage</b> .....	10
4.1 Généralités .....	10
4.2 Montage de la chaudière .....	10
4.2.1 Montage de la Gas 2XR 8 à 14 éléments	10
4.2.2 Montage de la Gas 2XR 16 à 20 éléments	11
4.3 Placement .....	12
4.4 Evacuation des gaz de fumée .....	12
4.5 Raccordement eau .....	12
4.6 Soupape de sûreté .....	12
4.7 Protection de niveau d'eau .....	12
4.7.1 Gas 2XR 8 à 14 éléments .....	13
4.7.2 Gas 2XR 16 à 20 éléments .....	13
4.8 Robinets thermostatiques pour radiateurs .....	13
<b>5. Instructions d'installation pour le raccordement gaz</b> .....	14
5.1 Raccordement du gaz .....	14
5.2 Pressions de gaz .....	14
<b>6. Instructions d'installation pour l'électrotechnicien</b> .....	15
6.1 Installation électrique .....	15
6.2 Thermostat d'ambiance .....	15
6.3 Thermostat à horloge .....	15
6.4 Temporisateur du circulateur (Gas 2XR 8 à 14 éléments) .....	16
6.5 Temporisateur du circulateur et thermostat anti-gel .....	16
6.6 Raccordements électriques .....	17
6.6.1 Raccordement électrique Gas 2XR 8 à 14 éléments .....	17
6.6.2 Raccordement électrique Gas 2XR 16 à 20 éléments .....	18

<b>7. Bedieningsvoorschrift</b> .....	19	<b>7. Mode d'emploi</b> .....	19
7.1 In bedrijf stellen .....	19	7.1 Mise en service .....	19
7.2 Inregelen .....	19	7.2 Réglage .....	19
7.2.1 Inregelen Gas 2XR 8 t/m 14 leden .....	19	7.2.1 Réglage Gas 2XR 8 à 14 éléments .....	19
7.2.2 Inregelen Gas 2XR 16 t/m 20 leden .....	19	7.2.2 Réglage Gas 2XR 16 à 20 éléments .....	19
7.2.3 Inregelen Gas 2XR DUO 8 t/m 14 leden .....	19	7.2.3 Réglage Gas 2XR DUO 8 à 14 éléments .....	19
7.2.4 Inregelen Gas 2XR DUO 16 t/m 20 leden .....	19	7.2.4 Réglage Gas 2XR DUO 16 à 20 éléments .....	19
7.3 Uit bedrijf nemen .....	19	7.3 Mise hors service .....	19
7.4 Gaskombinatieblokken .....	20	7.4 Blocs combinés à gaz .....	20
7.4.1 Gaskombinatieblok Gas 2XR 8 leden .....	20	7.4.1 Bloc combiné à gaz Gas 2XR 8 éléments .....	20
7.4.2 Gaskombinatieblok Gas 2XR 10 t/m 14 leden .....	20	7.4.2 Bloc combiné à gaz Gas 2XR 10 à 14 éléments .....	20
7.4.3 Gaskombinatieblok Gas 2XR 16 t/m 20 leden .....	20	7.4.3 Bloc combiné à gaz Gas 2XR 16 à 20 éléments .....	20
<b>8. Richtlijnen bij storingen</b> .....	21	<b>8. Dérangements</b> .....	21
8.1 Waakvlam dooft .....	21	8.1 La veilleuse s'éteint .....	21
8.2 Ketel komt niet in bedrijf .....	21	8.2 La chaudière ne démarre pas .....	21
<b>9. Onderhoudsvoorschrift</b> .....	22	<b>9. Instructions d'entretien</b> .....	22
9.1 Het onderhoud .....	22	9.1 L'entretien .....	22
9.2 De reiniging .....	22	9.2 Le nettoyage .....	22
9.3 Het aftappen .....	22	9.3 La vidange .....	22

## 1. TOESTELOMSCHRIJVING

### 1.1 Toestelomschrijving Gas 2XR

#### 1.1.1 Type

Atmosferische gasketel geschikt voor het stoken van aardgas.

- K.V.B.G. gekeurd.
- 'BGV-HOOG RENDEMENT' label.

#### 1.1.2 Konstruktie

Het ketelblok bestaat uit gietijzeren leden, die d.m.v. konische nippels zijn samengebouwd.

#### 1.1.3 Toepassing

In gas gestookte centrale verwarmingsinstallaties, zowel in nieuwbouw als in bestaande bouw, aan te sluiten overeenkomstig de geldende voorschriften.

Het toestel is vanuit de fabriek afgesteld en verzegeld voor G20 (rijk gas) overeenkomstig categorie:

I<sub>2</sub> voor Gas 2XR 8 t/m 14 leden

I<sub>2R</sub> voor Gas 2XR 16 t/m 20 leden (met drukregelaar).

#### 1.1.4 Vermogen

40-100 kW.

### 1.2 Toestelomschrijving Gas 2XR DUO

#### 1.2.1 Type

Atmosferische gasketel geschikt voor het stoken van aardgas.

- K.V.B.G. gekeurd.
- 'BGV-HOOG RENDEMENT' label.

#### 1.2.2 Konstruktie

De Gas 2XR DUO bestaat uit twee rookgaszijdig aaneengekoppelde Gas 2XR ketels. De ketelblokken bestaan uit gietijzeren leden, die d.m.v. konische nippels zijn samengebouwd.

#### 1.2.3 Toepassing

In gas gestookte centrale verwarmingsinstallatie, zowel in nieuwbouw als in bestaande bouw, aan te sluiten overeenkomstig de geldende voorschriften.

Het toestel is vanuit de fabriek afgesteld en verzegeld voor G20 (rijk gas) overeenkomstig categorie:

I<sub>2</sub> voor Gas 2XR DUO 8 t/m 14 leden

I<sub>2R</sub> voor Gas 2XR DUO 16 t/m 20 leden (met drukregelaar).

#### 1.2.4 Vermogen

80-200 kW.

## 1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

### 1.1 Description de l'appareil Gas 2XR

#### 1.1.1 Type

Chaudière atmosphérique à gaz, conçue pour la combustion de gaz naturel.

- Agréation A.R.G.B.
- Label 'AGB-HAUT RENDEMENT'.

#### 1.1.2 Construction

Le corps de chauffe est composé d'éléments en fonte, assemblés à l'aide de nipples coniques.

#### 1.1.3 Utilisation

Dans les installations de chauffage central au gaz, aussi bien dans la construction de bâtiments nouveaux que dans les immeubles existants, à raccorder conformément aux prescriptions étant en vigueur.

L'appareil a été réglé et scellé à l'usine pour le gaz G20 (gaz riche) correspondant à la catégorie:

I<sub>2</sub> pour Gas 2XR 8 à 14 éléments

I<sub>2R</sub> pour Gas 2XR 16 à 20 éléments (avec régulateur de pression).

#### 1.1.4 Puissance

de 40 à 100 kW.

### 1.2 Description de l'appareil Gas 2XR DUO

#### 1.2.1 Type

Chaudière atmosphérique à gaz, conçue pour la combustion de gaz naturel.

- Agréation A.R.G.B.
- Label 'AGB-HAUT RENDEMENT'.

#### 1.2.2 Construction

La Gas 2XR DUO consiste en deux chaudières Gas 2XR accouplées du côté cheminée. Les corps de chauffe sont composés d'éléments en fonte assemblés à l'aide de nipples coniques.

#### 1.2.3 Utilisation

Dans les installations de chauffage central au gaz, nouvelles ou existantes, à raccorder suivant les prescriptions en vigueur.

L'appareil a été réglé et scellé à l'usine pour le gaz G20 (gaz riche) correspondant à la catégorie:

I<sub>2</sub> pour Gas 2XR DUO 8 à 14 éléments

I<sub>2R</sub> pour Gas 2XR DUO 16 à 20 éléments (avec régulateur de pression).

#### 1.2.4 Puissance

de 80 à 200 kW.

## 2. ALGEMENE GEGEVENS

Gas 2XR/ Gas 2XR DUO 8 t/m 20 leden  
Atmosferische aardgasketel.

- K.V.B.G. gekeurd.
- 'BGV-HOOG RENDEMENT' label.
- Verbruiksvoordruk bij aardgas volgens KVBG keur: 20 mbar (204 mmwk);
- Maximum voordruk: 50 mbar (510 mmwk);
- Maximum watertemperatuur: tot 110°C;
- Maximum bedrijfstemperatuur: 95°C;
- Maximum waterbedrijfsdruk: 4 bar (40 mwk);
- Minimum waterbedrijfsdruk: 0,8 bar (8 mwk);
- Ketelthermostaat instelbaar van 25 tot 95°C;
- Pompschakeling (8 t/m 14 leden);
- Piëzo-ontsteking;
- Thermo-elektrische regel- en beveiligingsapparatuur 24 V (gaskombinatieblok met herinschakelvergrendeling);
- Max. thermostaat inkl. watergebrekbeveiliging;
- Transformator 220/24V-15VA (16 t/m 20 leden);
- De ketel is **niet** voorzien van een circulatiepomp;
- Vul- en aftapkraan;
- Atmosferische branders;
- Ingebouwde trekonderbreker;
- Leden van perlitisch gietijzer met een grote korrosiebestendigheid;
- Bemanteling rood en grijs, voorzien van beschermfolie.

Bijkomende standaard leveringen  
voor Gas 2XR DUO 8 t/m 20 leden:

- Een gekombineerd rookgaskanaal met één rookgasafvoer.

voor Gas 2XR/Gas 2XR-DUO 16 t/m 20 leden:

- Min. waterdruk-schakelaar.

## 2. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Gas 2XR/Gas 2XR DUO 8 à 20 éléments  
Chaudière atmosphérique à gaz naturel.

- Agréation A.R.G.B.
- Label 'AGB-HAUT RENDEMENT'.
- Pression d'arrivée pour le gaz naturel selon l'ARGB: 20 mbar (204 mm CE);
- Pression d'arrivée maximale: 50 mbar (510 mm CE);
- Température maximale de l'eau: jusqu'à 110°C;
- Température maximale de service: 95°C;
- Pression maximale de service de l'eau: 4 bar (40 m CE);
- Pression minimale de service de l'eau: 0,8 bar (8 m CE);
- Thermostat de chaudière réglable de 25 à 95°C;
- Temporisateur du circulateur (8 à 14 éléments);
- Allumage Piëzo;
- Appareillage de régulation et de sécurité thermo-électrique 24 V (bloc combiné à gaz avec verrouillage du réenclenchement);
- Thermostat maximum avec protection de niveau d'eau;
- Transformateur 220/24V-15VA (16 à 20 éléments);
- La chaudière n'est **pas** équipée d'un circulateur;
- Robinet de remplissage et de vidange;
- Brûleurs atmosphériques;
- Coupe-tirage incorporé;
- Éléments en fonte perlitique à haute résistance contre la corrosion;
- Jaquette en tôle, couleurs rouge et gris, pourvue d'une feuille protectrice.

Fournitures standard supplémentaires  
pour Gas 2XR DUO 8 à 20 éléments:

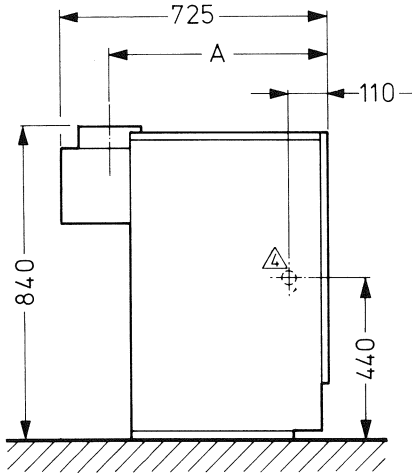
- Un collecteur de fumée.

pour Gas 2XR DUO 16 à 20 éléments:

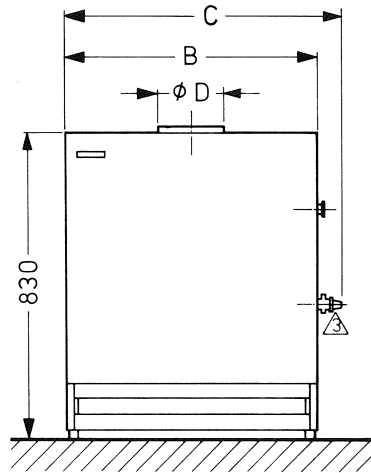
- Interrupteur de pression min. d'eau.

3. AFMETINGEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

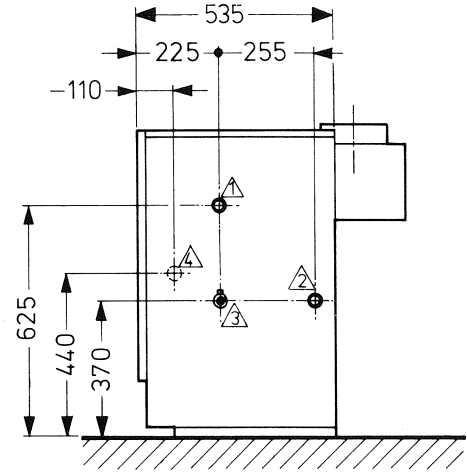
3.1 Afmetingen en technische gegevens Gas 2XR  
3.1.1 Afmetingen Gas 2XR 8 t/m 14 leden



Linker zij aanzicht  
Vue de gauche



Vooraanzicht  
Vue de face



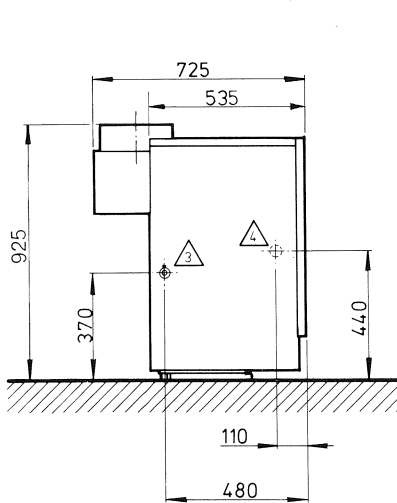
Rechter zij aanzicht  
Vue de droite

1. Aanvoer G 1 1/4"
2. Retour G 1 1/4"
3. Vul- en aftapkraan  
8 t/m 10 leden G 1/2" en  
12 t/m 14 leden G 3/4"  
(alleen rechterzijde)
4. Doordruk gat t.b.v. gasaansluiting  
Gas- en wateraansluitingen voorzien van binnendraad.

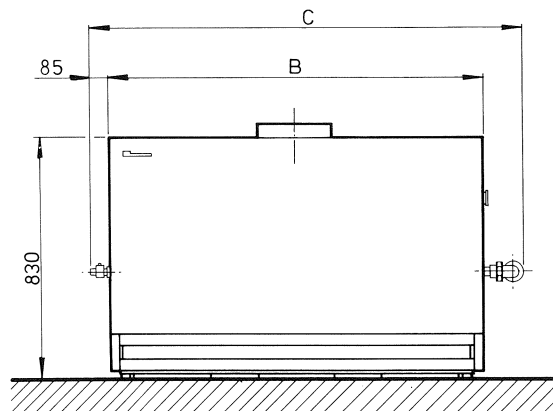
1. Départ G 1 1/4"
2. Retour G 1 1/4"
3. Robinet de remplissage et de vidange  
8 à 10 éléments G 1/2"  
12 à 14 éléments G 3/4"  
(toujours du côté droit)
4. Plaquette à percer pour le raccordement gaz  
Raccordements gaz et eau sont pourvus d'un taraudage intérieur.

3.1.2 Afmetingen Gas 2XR 16 t/m 20 leden

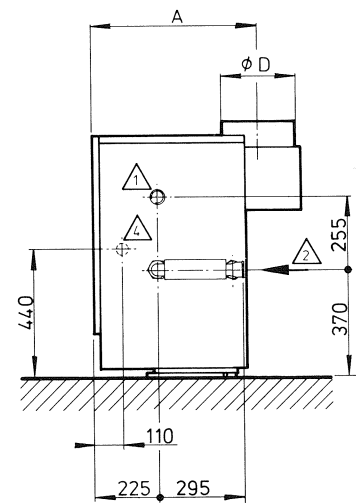
3.1.2 Dimensions Gas 2XR 16 à 20 éléments



Linker zij aanzicht  
Vue de gauche



Vooraanzicht  
Vue de face



Rechter zij aanzicht  
Vue de droite

1. Aanvoer G 1 1/4"
2. Retour G 1 1/4"
3. Vul- en aftapkraan G 3/4"  
(alleen linkerzijde)
4. Doordruk gat t.b.v. gasaansluiting  
Gas- en wateraansluitingen voorzien van binnendraad.

1. Départ G 1 1/4"
2. Retour G 1 1/4"
3. Robinet de remplissage et de vidange  
(toujours du côté gauche)
4. Plaquette à percer pour le raccordement gaz  
Raccordements gaz et eau sont pourvus d'un taraudage intérieur.

### 3.1.3 Technische gegevens Gas 2XR

Aantal leden	Nominiaal vermogen	Nominale belasting	Gasdebiet*	Branderdruk G20-mbar	Afmetingen				Gas-aansl.	Waterz. weerstand**	Water-inhoud	Gewicht ca.	
					A	B	C	ØD inw.					
	kW	kW	m <sup>3</sup> /h	mbar	mm	mm	mm	mm	"	Δt = 20°C	mbar	ltr	kg
8	40	46,0	4,87	18	590	572	637	180	1/2"	34	11,9	134	
10	50	57,5	6,08	18	590	696	761	180	3/4"	51	14,7	162	
12	60	69,5	7,36	18	600	820	905	200	3/4"	70	17,5	191	
14	70	80,5	8,52	18	600	944	1029	200	3/4"	93	20,3	220	
16	80	92,0	9,74	10,8	580	1054	1280	200	3/4"	44	23,1	248	
18	90	103,5	10,95	11,5	580	1176	1400	200	3/4"	54	25,9	276	
20	100	115,0	12,17	10,5	580	1298	1525	200	3/4"	60	28,7	304	

\* Gasdebiet 15°C - 1013 mbar

\*\* De ketels Gas 2XR 8 t/m 20 leden worden niet geleverd met een circulatiepomp. Voor keuze van de circulatiepomp dient men rekening te houden met de hydraulische weerstand van de ketel en de installatie.

### 3.1.3 Données techniques Gas 2XR

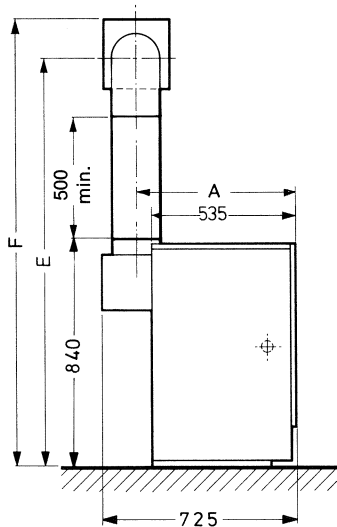
Nombre d'éléments	Puissance nominale	Charge nominale	Débit de gaz*	Pression de gaz anti-injecteurs	Dimensions				Raccordement gaz	Perte de charge côté eau de la chaudière**	Contenance en eau	Poids env.	
					A	B	C	ØD inw.					
	kW	kW	m <sup>3</sup> /h	mbar	mm	mm	mm	mm	"	Δt = 20°C	mbar	ltr	kg
8	40	46,0	4,87	18	590	572	637	180	1/2"	34	11,9	134	
10	50	57,5	6,08	18	590	696	761	180	3/4"	51	14,7	162	
12	60	69,5	7,36	18	600	820	905	200	3/4"	70	17,5	191	
14	70	80,5	8,52	18	600	944	1029	200	3/4"	93	20,3	220	
16	80	92,0	9,74	10,8	580	1054	1280	200	3/4"	44	23,1	248	
18	90	103,5	10,95	11,5	580	1176	1400	200	3/4"	54	25,9	276	
20	100	115,0	12,17	10,5	580	1298	1525	200	3/4"	60	28,7	304	

\* Débit de gaz 15°C - 1013 mbar

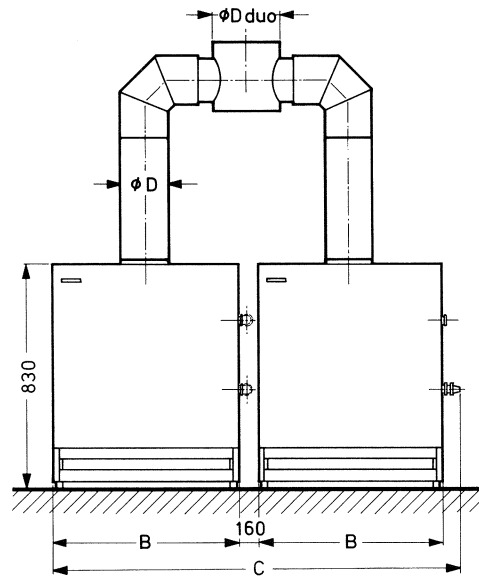
\*\* Les chaudières Gas 2XR 8 à 20 éléments sont fournies sans circulateur. En déterminant le circulateur on devra tenir compte de la perte de charge côté eau dans la chaudière et dans l'installation.

3.2 Afmetingen en technische gegevens Gas 2 XR DUO  
3.2.1 Afmetingen Gas 2XR DUO 8 t/m 14 leden

3.2 Dimensions et données techniques Gas 2 XR DUO  
3.2.1 Dimensions Gas 2XR DUO 8 à 14 éléments



Linker zijaanzicht  
Vue de gauche



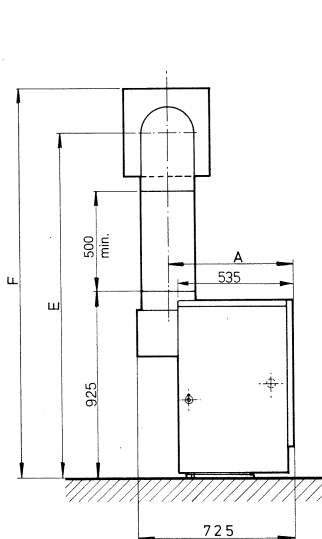
Vooraanzicht  
Vue de face

Gas- en wateraansluitingen voorzien van binnendraad.  
Boven de rookgasverzamelkap is een rechte afvoerpijp van minimaal 500 mm vereist.  
Voor verdere maatvoering zie enkelvoudige keteluitvoering.

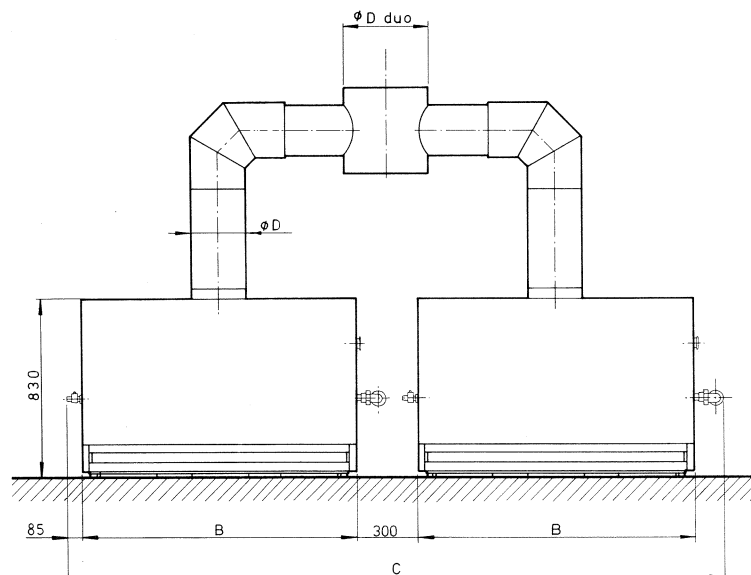
Raccordements gaz et eau sont pourvus d'un taraudage intérieur.  
Au dessus du collecteur des gaz de fumée, le montage d'un tuyau vertical de minimum 500 mm est obligatoire.  
Pour les autres dimensions: voir les chaudières Gas 2XR simples.

3.2.2 Afmetingen Gas 2XR DUO 16 t/m 20 leden

3.2.2 Dimensions Gas 2XR DUO 16 à 20 éléments



Linker zijaanzicht  
Vue de gauche



Vooraanzicht  
Vue de face

Gas- en wateraansluitingen voorzien van binnendraad.  
Boven de rookgasverzamelkap is een rechte afvoerpijp van minimaal 500 mm vereist.  
Voor verdere maatvoering zie enkelvoudige keteluitvoering.

Raccordements gaz et eau sont pourvus d'un taraudage intérieur.  
Au dessus du collecteur des gaz de fumée, le montage d'un tuyau vertical de minimum 500 mm est obligatoire.  
Pour les autres dimensions: voir les chaudières Gas 2XR simples.



### 3.2.3 Technische gegevens Gas 2XR DUO

Aantal leden	Nominiaal vermogen	Nominale belasting	Gas debiet*	Afmetingen							Gasaansl. per ketel	Water inhoud	Gewicht ca.
				A	B	C	∅D	∅D <sub>DUO</sub>	E	F			
	kW	kW	m <sup>3</sup> /h								"	ltr	kg
2x 8	80	92,0	9,74	590	572	1369	180	250	1560	1700	1/2"	23,8	268
2x10	100	115,0	12,16	590	696	1617	180	250	1560	1700	3/4"	29,4	324
2x12	120	139,0	14,72	600	820	1885	200	300	1590	1750	3/4"	35,0	382
2x14	140	161,0	17,04	600	944	2133	200	300	1590	1750	3/4"	40,6	440
2x16	160	184,0	19,48	580	1054	2635	200	300	1665	1835	3/4"	46,2	496
2x18	180	207,0	21,90	580	1176	2880	200	300	1665	1835	3/4"	51,8	552
2x20	200	230,0	24,34	580	1298	3125	200	300	1665	1835	3/4"	57,4	608

\*Gasdebit 15°C - 1013 mbar

### 3.2.3 Données techniques Gas 2XR DUO

Nombre d'éléments	Puissance nominale	Charge nominale	Débit de gaz*	Dimensions							Raccordement gaz par chaudière	Contenance en eau	Poids env.
				A	B	C	∅D	∅D <sub>DUO</sub>	E	F			
	kW	kW	m <sup>3</sup> /h									ltr	kg
2x 8	80	92,0	9,74	590	572	1369	180	250	1560	1700	1/2"	23,8	268
2x10	100	115,0	12,16	590	696	1617	180	250	1560	1700	3/4"	29,4	324
2x12	120	139,0	14,72	600	820	1885	200	300	1590	1750	3/4"	35,0	382
2x14	140	161,0	17,04	600	944	2133	200	300	1590	1750	3/4"	40,6	440
2x16	160	184,0	19,48	580	1054	2635	200	300	1665	1835	3/4"	46,2	496
2x18	180	207,0	21,90	580	1176	2880	200	300	1665	1835	3/4"	51,8	552
2x20	200	230,0	24,34	580	1298	3125	200	300	1665	1835	3/4"	57,4	608

\* Débit de gaz 15°C - 1013 mbar

#### 4. INSTALLATIEVOORSCHRIFT VOOR DE VERWARMINGSINSTALLATEUR

##### 4.1 Algemeen

De ketel komt compleet bemanteld in de verpakking aan en is op de verpakkingsvlonder vastgeschroefd. Op de ketel treft u een mapje aan met de vereiste gegevens voor plaatsing, bediening en onderhoud. Het plastic mapje kunt u door middel van de zelfklevende strook aan de binnenzijde van de frontmantel bevestigen.

##### 4.2 Ketelmontage

###### 4.2.1 Ketelmontage Gas 2XR 8 t/m 14 leden

Als de ketel van de verpakking is ontdaan, kan hij direct op de juiste plaats worden gezet. Indien noodzakelijk is de bemanteling eenvoudig te verwijderen:

- Verwijder de frontmantel (1).
- Verwijder de bovenmantel (2) en het isolatiemateriaal van de rookgasverzamelkap.
- Verwijder de plaatschroeven (3) waarmee de zijmantels zijn bevestigd.
- Verwijder het Z-profiel (4).
- Verwijder de zijmantels (5).
- Verwijder de schroeven (6) waarmee de ketel op de verpakkingsvlonder is bevestigd.
- Zet het ketelblok op de juiste plaats. Hiervoor bevindt zich een handvat (7) aan de linker- en de rechterzijde van het ketelblok.
- Monteer alle losgenomen onderdelen weer in omgekeerde volgorde.
- Monteer de (los meegeleverde) vul- en aftapkraan in de rechterzijde van het ketelblok.

#### 4. INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR L'INSTALLATEUR DE CHAUFFAGE

##### 4.1 Généralités

La chaudière, pourvue du revêtement, arrive dans son emballage, solidement boulonnée sur la palette qui en fait partie.

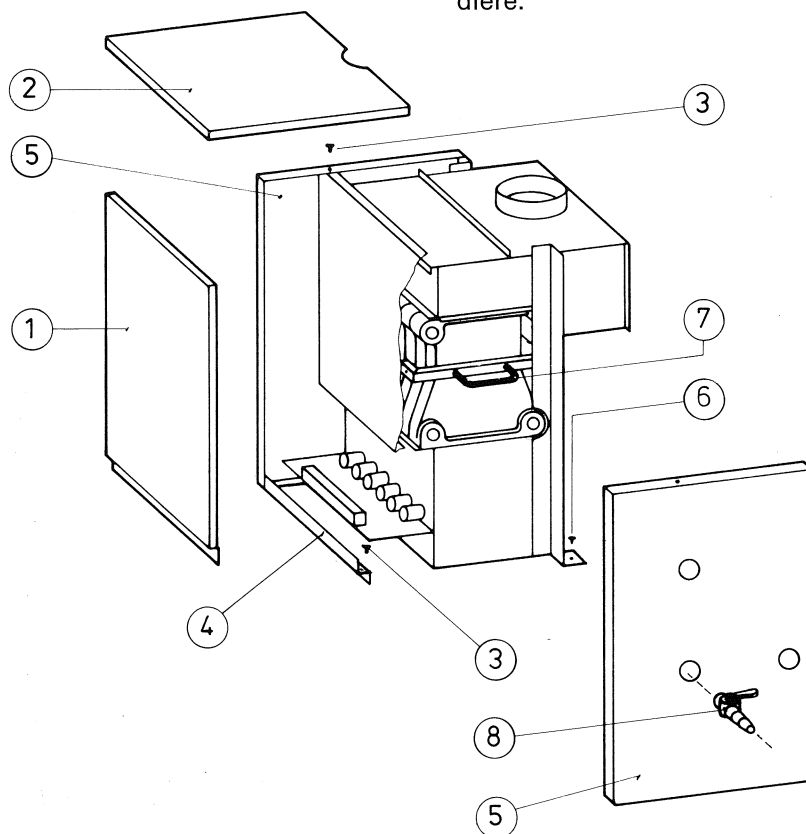
Sur la chaudière, vous trouverez une chemise en plastique, avec les données nécessaires pour l'installation, l'usage et l'entretien. Cette chemise peut être fixée à l'intérieur de la jaquette frontale à l'aide d'une bande adhésive.

##### 4.2 Montage de la chaudière

###### 4.2.1 Montage de la chaudière Gas 2XR 8 à 14 éléments

Une fois déballée, la chaudière peut immédiatement être installée à l'endroit exacte. Si nécessaire, enlever simplement la jaquette:

- Démontez la partie frontale de la jaquette (1).
- Démontez la partie supérieure de la jaquette (2) et la couche d'isolation sur le collecteur de gaz de fumée.
- Enlevez les vis Parker (3) qui tiennent les parties latérales de la jaquette.
- Démontez le profil Z (4).
- Démontez les parties latérales (5) de la jaquette.
- Enlevez les vis (6) par lesquelles la chaudière est fixée sur la palette.
- Installez le corps de la chaudière à l'endroit désiré. Dans ce but, des anses (7) sont fixées à gauche et à droite du corps.
- Remontez toutes les pièces démontées en sens inverse.
- Montez le robinet de remplissage et de vidange (livré séparément) dans le côté droit du corps de la chaudière.



#### 4.2.2 Ketelmontage Gas 2XR 16 t/m 20 leden

Als de ketel van de verpakking is ontdaan, kan hij direct op de juiste plaats worden gezet. Hiervoor dient de bemanteling verwijderd te worden. Indien de ketel te groot of te zwaar is om in zijn geheel op de juiste plaats te zetten kan de ketel worden gedemonteerd in hanteerbare delen:

- a. Verwijder de frontmantel (1).
- b. Verwijder de bovenmantel (2) en het isolatiemateriaal van de rookgasverzamelkap.
- c. Verwijder de rozetten (3) van het retourwateraansluitstuk uit de rechterzijmantel.
- d. Demonteer het retourwateraansluitstuk (4).
- e. Verwijder de plaatschroeven (5) waarmee de zijmantels zijn bevestigd.
- f. Verwijder het Z-profiel (6).
- g. Verwijder de zijmantels (7).
- h. Verwijder de schroeven (8) waarmee de ketel op de verpakkingsvlonder is bevestigd.
- i. Verwijder de rookgasverzamelkap (9) van het ketelblok door de bevestigingsbouten aan weerszijden van de rookgasverzamelkap los te nemen.
- j. Zet het ketelblok op de juiste plaats. Hiervoor bevindt zich een handvat (10) aan de linker- en de rechterzijde van het ketelblok.
- k. Breng de rookgasverzamelkap weer aan.
- l. Monteer de losgenomen onderdelen weer in omgekeerde volgorde.
- m. Monteer de (los meegeleverde) vul- en aftapkraan in de linkerzijde van het ketelblok.

#### Belangrijk

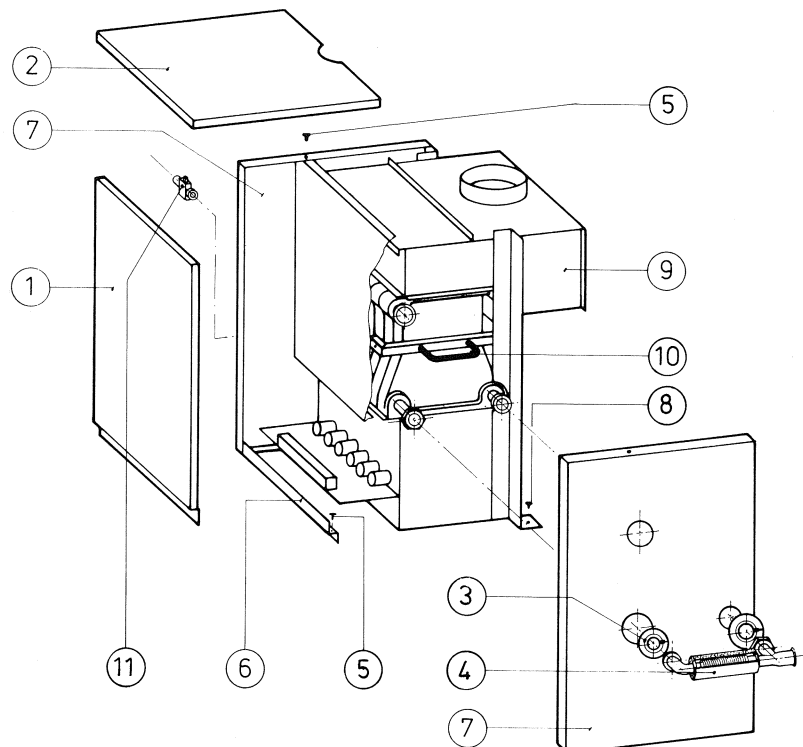
Let op dat, teneinde een goede werking van de Gas 2XR 16, 18 en 20 leden te bekomen, het meegeleverde rookmond-verloopstuk dwingend dient te worden gemonteerd.

Une fois déballée, la chaudière peut immédiatement être installée à l'endroit exacte. Dans ce but, la jaquette doit être enlevée. Si la chaudière est trop encombrante ou trop lourde à déplacer, elle peut être démontée en plusieurs parties maniables:

- a. Démontez la partie frontale de la jaquette (1).
- b. Démontez la partie supérieure de la jaquette (2) et la couche d'isolation sur le collecteur de gaz de fumée.
- c. Enlevez les rosaces (3) du raccord d'eau de retour dans la face latérale droite de la jaquette.
- d. Démontez le raccord d'eau de retour.
- e. Enlevez les vis Parker (5) qui tiennent les parties latérales de la jaquette.
- f. Démontez le profil Z (6).
- g. Démontez les parties latérales de la jaquette (7).
- h. Enlevez les vis (8) par lesquelles la chaudière est fixée sur la palette.
- i. Séparez le collecteur de gaz de fumée (9) du corps de la chaudière en démontant les boulons de fixation des deux côtés du collecteur.
- j. Installez le corps de la chaudière à l'endroit désiré. Dans ce but, des anses (10) sont fixées à gauche et à droite du corps.
- k. Remettez le collecteur de gaz de fumée.
- l. Remontez, en sens inverse, toutes les pièces qui ont été démontées.
- m. Montez le robinet de remplissage et de vidange (livré séparément) dans le côté gauche du corps de la chaudière.

#### Important

Notez bien que, afin d'obtenir un bon fonctionnement de la Gas 2XR 16, 18 et 20 éléments, la bouche de réduction pour la cheminée, qui est fournie avec la chaudière, devra impérativement être montée.



### 4.3 Opstelling

De opstelling dient te voldoen aan de norm NBN D 51-003 en uitgevoerd door een bevoegd installateur.

De achterzijde van de ketel en de linker zijbemandeling dienen bij gasaansluiting rechts minimaal 500 mm t.o.v. de wanden vrij te staan.

Om de goede werking van deze ketel met Hoog Rendement te waarborgen is het aan te bevelen de ketel in een goed geventileerde ruimte op te stellen met voldoende luchttoevoer.

De minimale plaatsingsafstanden voor service en onderhoud zijn:

Achter = 500 mm	} afhankelijk van de gasaansluiting
Links = 500 mm	
Rechts = 200 mm	
Boven = 1000 mm	
Voor = 500 mm	

### 4.4 Rookgasafvoer

De aansluiting op het rookgaskanaal moet overeenkomstig de richtlijnen van NBN D 51-003 en NBN B 61-001 worden uitgevoerd. Bij de Gas 2XR DUO moet het meegeleverde broekstuk dwingend worden gebruikt, bij aansluiting op het schoorsteenkanaal. Bij de Gas 2XR 16 t/m 20 leden moet de meegeleverde rookmond-verloop dwingend worden gebruikt.

### 4.5 Wataansluiting

De aanvoer- en retouraansluiting bevinden zich aan de rechterzijde van de ketel. Aansluiten aan de linkerzijde is **niet** mogelijk. Aanbeveling: bij de DUO-uitvoering dienen beide of één van de ketels voorzien te worden van een vlinderklep ter verkrijging van een maximum rendement.

### 4.6 Veiligheidsventiel

De installatie dient met een veiligheidsventiel te zijn uitgevoerd. Dit veiligheidsventiel dient tenminste 1/2" te zijn (wordt **niet** door Remeha geleverd).

### 4.7 Watergebrekbeveiliging

Overeenkomstig de keuringseisen voor c.v.-toestellen dienen deze voorzien te zijn van een watergebrekbeveiliging en een maximaalthermostaat (110°C) geschikt voor gesloten installaties.

Voor installaties waarin de ketel op het hoogste punt staat, dient men er voor te zorgen dat een minimale druk (water) van 0,8 bar wordt gehandhaafd d.m.v. bijvoorbeeld een watergebrekschakelaar.

Opm: de toestellen Gas 2XR 16 t/m 20 leden zijn reeds standaard voorzien van een watergebrekbeveiliging.

### 4.3 Placement

L'installation de la chaudière doit répondre à la norme NBN D 51-003.

Elle est à exécuter par un installateur qualifié.

En cas de raccordement du gaz sur le côté droit de la chaudière, une distance minimum de 500 mm entre la face arrière, la face latérale gauche et les murs est obligatoire.

Afin de garantir le bon fonctionnement de cette chaudière à Haut Rendement il est à conseiller de la placer dans un endroit bien aéré avec suffisamment d'arrivée d'air.

Les distances minimales nécessaires pour les travaux de service et d'entretien sont:

Par derrière = 500 mm	} en fonction du raccordement du gaz
A gauche = 500 mm	
A droite = 200 mm	
Au dessus = 1000 mm	
Par devant = 500 mm	

### 4.4 Evacuation des gaz de fumée

Le raccordement à la cheminée est à exécuter suivant la norme NBN D 51-003 et NBN B 61-001.

La Gas 2XR DUO est fournie avec un collecteur de gaz de fumée. Le montage de ce collecteur est impératif lors du raccordement à la cheminée. Aussi la bouche de réduction, livrée avec les chaudières Gas 2XR 16 à 20 éléments, est obligatoirement à installer.

### 4.5 Raccordement eau

Les raccords du départ et du retour se trouvent sur le côté droit de la chaudière. Un raccordement eau du côté gauche n'est donc **pas** possible.

Un conseil: afin d'obtenir le rendement maximal d'une exécution DUO, une des chaudières ou bien les deux sont à équiper d'une vanne papillon.

### 4.6 Soupape de sûreté

L'installation doit être pourvue d'une soupape de sûreté qui aura un diamètre d'au moins 1/2" (cette soupape n'est **pas** fournie par Remeha).

### 4.7 Protection de niveau d'eau

Selon les exigences des services de contrôle, les appareils pour le chauffage central doivent être équipés d'un dispositif de protection de niveau d'eau et d'un thermostat maximum (110°C) adaptés aux installations fermées. En cas d'installation de la chaudière au point le plus élevé, il est impératif qu'une pression d'eau minimale de 0,8 bar est maintenue par un interrupteur de manque d'eau. Remarque: les chaudières Gas 2XR 16 à 20 éléments sont, en exécution standard, déjà pourvues d'une protection de niveau d'eau.

#### 4.7.1 Gas 2XR 8 t/m 14 leden

De maximaalthermostaat functioneert tevens als thermische watergebreekbeveiliging en is opgenomen in het thermokoppelcircuit. Bij te hoog oplopen van de ketelwatertemperatuur (bijvoorbeeld bij het uitvallen van de circulatiepomp) zal de beveiliging aanspreken. De waakvlam dooft en het gaskombinatieblok zal vergrendelend de gastoevoer afsluiten.

#### 4.7.2 Gas 2XR 16 t/m 20 leden

De maximaalthermostaat is vergrendelend uitgevoerd (110°C). De ketel is tevens uitgevoerd met een waterdruk-schakelaar (0,8 bar). Beneden de ingestelde druk schakelt de waterdruckschakelaar de ketel uit.

#### 4.8 Thermostatische radiatorkranen

Bij toepassing van thermostatische radiatorkranen zal de door de ketel stromende waterhoeveelheid steeds variëren.

Wij adviseren u in deze situaties, tussen aanvoer en retourleiding, een kortsluitleiding met regelventiel te plaatsen, zie onderstaand prinsipeschema. Het regelventiel dient eenmalig te worden ingesteld. Hiervoor dienen alle thermostatische radiatorkranen gesloten te worden.

Opmerking:

De aanvoerleiding dient voorzien te zijn van een mogelijkheid tot ontluchting. Indien de retourleiding niet via de ketel kan ontlichten, dient ook deze te worden voorzien van een mogelijkheid tot ontluchting.

#### 4.7.1 Gas 2XR 8 à 14 éléments

Le thermostat maximum fonctionne en même temps comme protection thermique de niveau d'eau.

Il est intégré dans le circuit thermocouple. En cas d'une augmentation excessive de la température de l'eau de la chaudière (p. ex. panne de circulateur) la protection réagira. La veilleuse s'éteint et le bloc combiné à gaz coupera verrouillant l'amenée du gaz.

#### 4.7.2 Gas 2XR 16 à 20 éléments

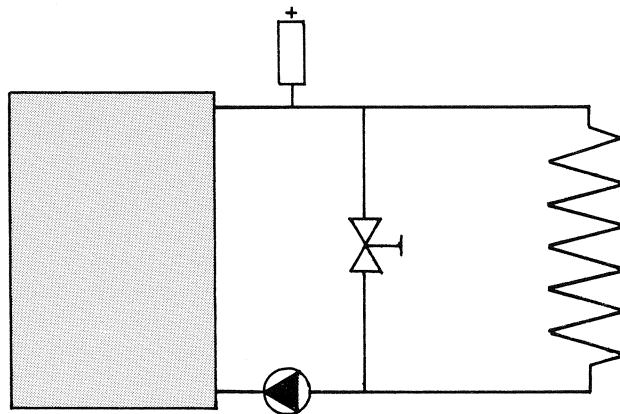
Le thermostat maximum fonctionne verrouillant (110°C). La chaudière est aussi équipée d'un pressostat d'eau (0,8 bar). En dessous de la pression réglée, le pressostat coupe la chaudière.

#### 4.8 Robinets thermostatiques de radiateurs

En appliquant des robinets thermostatiques, la quantité d'eau circulant dans la chaudière changera constamment. Nous vous conseillons dans ces situations d'installer entre la conduite du départ et celle du retour une conduite en court-circuit avec vanne de réglage (voir schéma de principe ci-dessous). Cette vanne est à régler une fois pour toutes, pendant que toutes les vannes thermostatiques sont fermées.

Remarque:

La conduite de départ doit être pourvue d'un purgeur et si la conduite de retour ne peut être purgée par la chaudière, elle aussi est à équiper d'un purgeur.



**5. INSTALLATIEVOORSCHRIFT VOOR DE  
GASTECHNISCHE INSTALLATEUR****5.1 Gasaansluiting**

De ketel moet overeenkomstig de eisen van de plaatselijke gasleverancier en volgens NBN D 51-003 op de gastoevoerleiding worden aangesloten. In de nabijheid van het toestel dient een gashoofdkraan opgenomen te worden, welke KVGB gekeurd is. De ketel kan gaszijdig zowel links als rechts worden aangesloten.

Tevens adviseren wij een gasfilter in de gastoevoerleiding op te nemen.

**5.2 Gasdrukken**

De verbruiksvoordruk bij G20 is volgens KVGB keur 20 mbar (204 mmwk).

De ketel is bij aflevering afgesteld op de nominale belasting.

**5. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION POUR LE  
RACCORDEMENT GAZ****5.1 Raccordement du gaz**

La chaudière est à raccorder à la conduite d'amenée de gaz, conformément aux exigences du fournisseur de gaz local et suivant la norme NBN D 51-003. Une vanne de barrage gaz, approuvée ARGB est à placer à proximité de la chaudière.

La chaudière peut être raccordée aussi bien à gauche qu'à droite. Aussi nous conseillons d'intercaler un filtre à gaz dans la conduite d'amenée de gaz.

**5.2 Pressions de gaz**

La pression de service pour le gaz G20 suivant l'ARGB est de 20 mbar (204 mm CE).

A la livraison, la chaudière est réglée à la charge nominale.

## 6. INSTALLATIEVOORSCHRIFT VOOR DE ELEKTROTECHNISCHE INSTALLATEUR

### 6.1 Elektrische installatie

De aansluiting op het elektriciteitsnet dient te worden uitgevoerd volgens voorschrift van het plaatselijk elektriciteitsbedrijf en het AREI. De ketel is geheel bedraad (elektrische aansluiting overeenkomstig het aansluit-schema par. 6.6). De ketel is uitgevoerd met een snoer voorzien van een stekker met penaarde (alleen 8 t/m 14 leden).

### 6.2 Kamerthermostaat

De kamerthermostaat wordt **niet** meegeleverd. Elektrische aansluiting overeenkomstig het desbetreffende aansluitschema (par. 6.6). De kamerthermostaat, 24 V-50 Hz, dient gemonteerd te worden:

- in het vertrek waarvan de temperatuur dient te worden geregeld.
- op een tochtvrije plaats en vrij van directe warmtestraling zoals bijvoorbeeld zonlicht, open haard, t.v.-toestel, enz.
- op een binnenmuur, op ca. 1,5 meter hoogte vanaf de vloer.
- instelling kamerthermostaat: de warmteversneller van de kamerthermostaat op 0,2 A instellen.
- maximaal toegestane stroomsterkte in thermostaat-circuit: 0,5 A  
minimaal toegestane stroomsterkte in thermostaat-circuit: 0,05 A.
- maximaal toegestane lengte van de aansluitkabel (0,5 mm<sup>2</sup>): 20 m.

#### DUO-uitvoering

Het is mogelijk in de voeding naar de beide toestellen een kamerthermostaat 220 V-50 Hz aan te brengen. De klemmen 5 en 8 dienen dan doorverbonden te worden voor Gas 2XR DUO 16 t/m 20 leden ketels. Voor de Gas 2XR DUO 8 t/m 14 ketels zijn dit de klemmen 10 en 11. Aansluiting van de kamerthermostaat kan geschieden met VFVB-kabel (1,5 mm<sup>2</sup>).

### 6.3 Klokthermostaat

Een klokthermostaat met eigen voeding kan aangesloten worden op de klemmen 10 en 11, voor Gas 2XR 8 t/m 14 leden en op de klemmen 5 en 8 voor de Gas 2XR 16 t/m 20 leden.

## 6. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION POUR L'ELECTROTECHNICIEN

### 6.1 Installation électrique

Le raccordement au réseau est à réaliser conforme aux prescriptions de la compagnie d'électricité locale et aux normes du RGIE. La chaudière est complètement cablée (raccordement électrique suivant schéma par. 6.6) et pourvue d'une fiche avec prise de terre (uniquement 8 à 14 éléments).

### 6.2 Thermostat d'ambiance

Le thermostat d'ambiance n'est **pas** fourni avec la chaudière.

Raccordement électrique d'après le schéma de câblage (par. 6.6).

Le thermostat d'ambiance, 24V-50 Hz est à installer comme suit:

- dans la pièce dont la température est à régler.
- à l'abri des courants d'air et des radiations thermiques directes: lumière du soleil, foyer, appareil télé, etc.
- contre un mur intérieur à environ 1,5 m de hauteur.
- réglage du thermostat: résistance de compensation est à régler à 0,2 A.
- l'ampérage maximum permis dans le circuit thermostat: 0,5 A  
l'ampérage minimum permis dans le circuit thermostat: 0,05 A.
- longueur maximale du câble de raccordement (0,5 mm<sup>2</sup>): 20 m.

#### Exécution DUO

La possibilité existe d'intercaler dans l'alimentation des deux chaudières un thermostat d'ambiance 220 V-50 Hz. Pour les chaudières Gas 2XR DUO 16 à 20 éléments les bornes 5 et 8 sont alors à connecter. Pour les chaudières Gas 2XR DUO 8 à 14 éléments ce seront les bornes 10 et 11.

La connexion du thermostat peut se faire par câble VFVB (1,5 mm<sup>2</sup>).

### 6.3 Thermostat à horloge

Un thermostat à horloge ayant sa propre alimentation peut être raccordé aux bornes 10 et 11 des chaudières Gas 2XR 8 à 14 éléments et raccordé aux bornes 5 et 8 des chaudières Gas 2XR 16 à 20 éléments.

**6.4 Pompschakeling (alleen Gas 2XR 8 t/m 14 leden)**

De ketel is voorzien van een pompschakeling, overeenkomstig de door de KVBG gestelde eisen. Dit betekent onder andere, dat ± 15 minuten na het uitschakelen van de ketel ook de pomp uitschakelt. Als er langer dan 24 uur geen warmtevraag is (bv. in de zomer) zal de pomp eenmaal per etmaal 15 minuten gaan draaien. Hierdoor wordt het goed functioneren van de pomp na een langdurige stilstandsperiode gewaarborgd. De pompschakeling is alleen werkzaam indien een kamerthermostaat op de aansluitklemmen 10 en 11 aangesloten is. Indien tijdens de zomermaanden de periodieke pompschakeling op een bepaald tijdstip moet plaatsvinden (bv. gedurende de dag om 16.00 uur), dient men op dat tijdstip de kamerthermostaat één keer, gedurende een korte tijd, hoog in te stellen.

**6.5 Pompschakeling en vorstthermostaat**

Bevriezing van een zeer ongunstig geplaatste radiator of leiding (bv. in een garage) is bij toepassing van een pompschakeling niet uitgesloten. In een dergelijk geval zal een voorziening aangebracht moeten worden, die de pompschakeling overbrugt. Dit kan geschieden middels een vorstthermostaat (wordt **niet** door Remeha geleverd), die geplaatst moet worden in de ruimte waar bevroeringsgevaar bestaat. De vorstthermostaat kan aangesloten worden volgens het onderstaand voorbeeldschema.

**6.4 Temporisateur du circulateur (uniquement Gas 2XR 8 à 14 éléments)**

La chaudière est pourvue d'un temporisateur du circulateur, conforme aux exigences de l'ARGB. Cela signifie que, environ 15 minutes après l'arrêt de la chaudière, le circulateur lui aussi est coupé.

S'il n'y a pas de demande de chaleur pendant une période dépassant 24 heures (p. ex. en été) le circulateur se mettra en marche durant 15 minutes toutes les 24 heures. Ceci rassure un bon fonctionnement du circulateur lors d'une longue période d'arrêt de l'installation. Le temporisateur du circulateur agit seulement si un thermostat d'ambiance est raccordé sur les bornes 10 et 11. Quand, pendant la belle saison, le circulateur devra se mettre en marche un moment bien déterminé (p. ex. la journée vers 16 heures), il est nécessaire, à ce moment précis, de régler très haut le thermostat d'ambiance pendant un laps de temps.

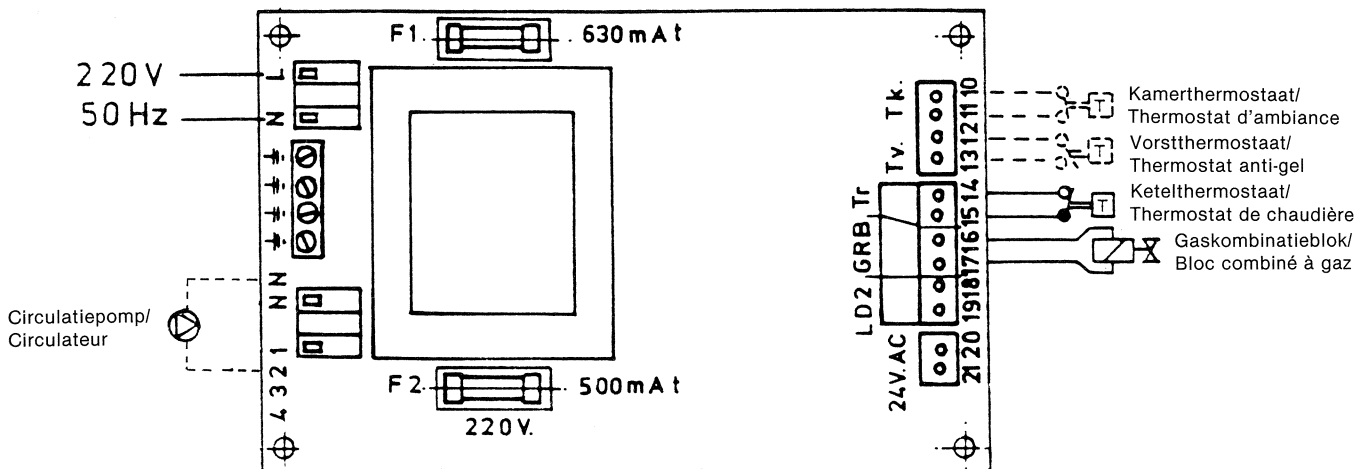
**6.5 Temporisateur du circulateur et thermostat anti-gel**

Le gel d'un radiateur ou d'une conduite placés dans un endroit défavorable (p. ex dans un garage) n'est pas exclu en appliquant un temporisateur du circulateur.

Dans ce cas un dispositif court-circuitant le temporisateur du circulateur est à installer. Cela peut se faire par un thermostat anti-gel à placer dans la pièce où existe le danger de gel.

Le thermostat anti-gel est à raccorder suivant le schéma ci-dessous.

Le thermostat lui-même n'est **pas** fourni par Remeha.



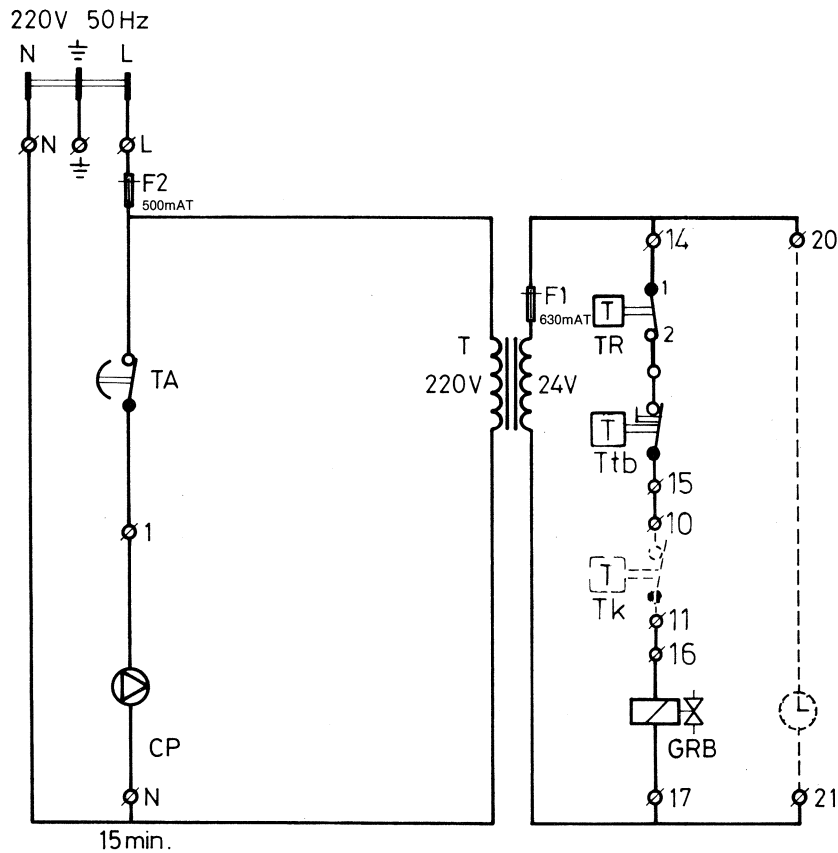


## 6.6 Elektrische aansluitingen

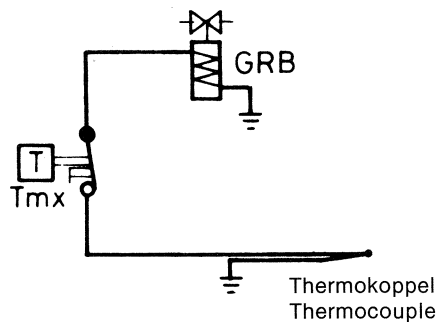
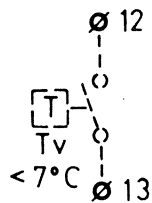
### 6.6.1 Elektrische aansluiting Gas 2XR 8 t/m 14 leden

## 6.6 Raccordements électriques

### 6.6.1 Raccordement électrique Gas 2XR 8 à 14 éléments



Doorverbinding 12 en 13 t.b.v continu draaiende circulatiepomp.  
Raccordement 12 et 13 pour un service continu du circulateur.

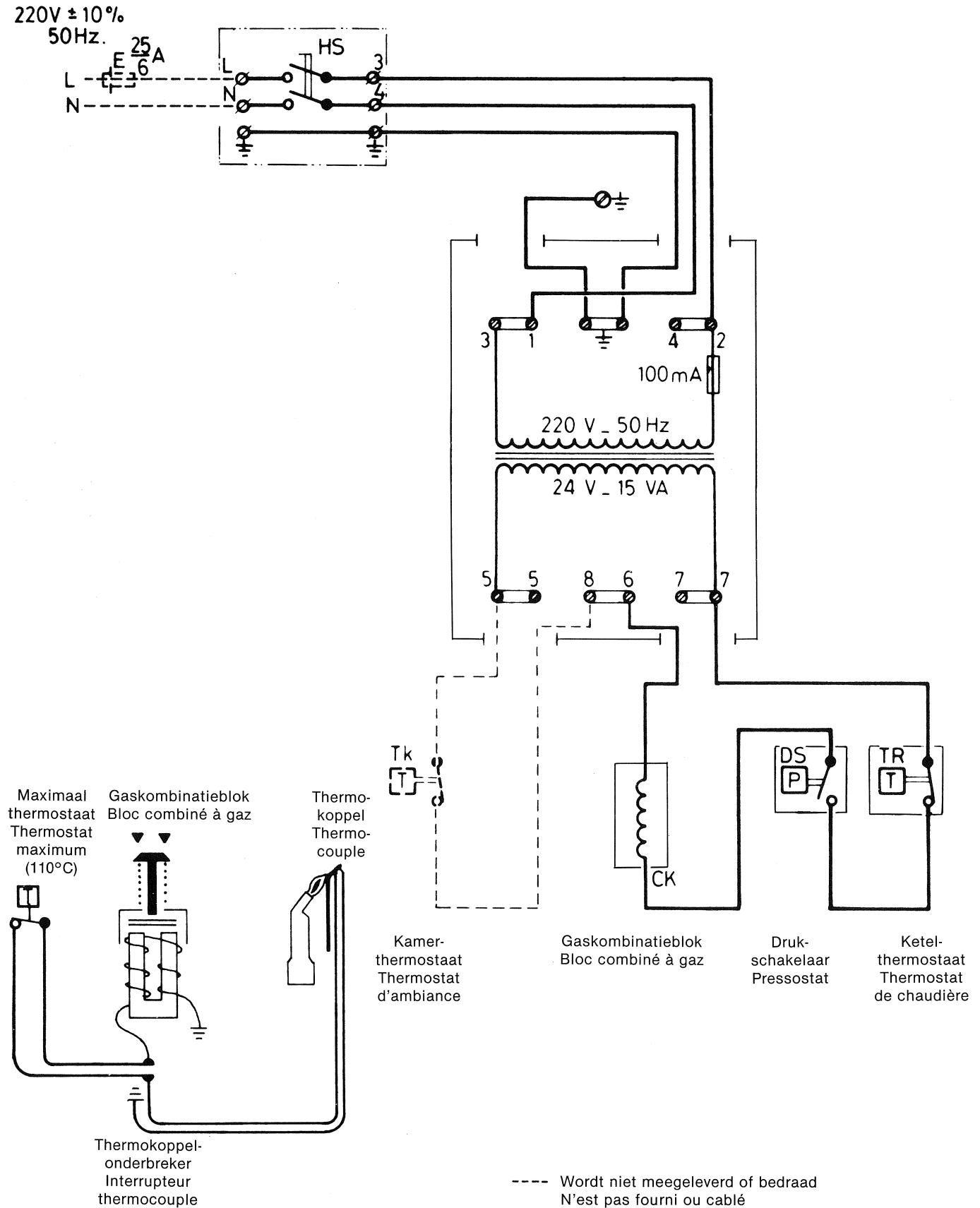


- CP Circulatiepomp
- F Smeltveiligheid
- GRB Gasregelblok
- T Transformator
- TA Tijdcontact
- TK Kamerthermostaat
- Tmx Maximaalthermostaat
- TR Ketelthermostaat
- Tv Vorstthermostaat
- ∅ Klemmen aansluitdoos
- Wordt niet bedraad of meegeleverd; door de installateur aan te sluiten

- CP Circulateur
- F Fusible
- GRB Bloc combiné à gaz
- T Transformateur
- TA Contact à retardement
- TK Thermostat d'ambiance
- Tmx Thermostat maximum
- TR Thermostat de chaudière
- Tv Thermostat anti-gel
- ∅ Boîte à bornes
- N'est pas fourni ou câblé; raccordement à effectuer par l'installateur

6.6.2 Elektrische aansluiting Gas 2XR 16 t/m 20 leden

6.6.2 Raccordement électrique Gas 2XR 16 à 20 éléments



## 7. BEDIENINGSVOORSCHRIFT

### 7.1 In bedrijf stellen

Verwijder voordat de ketel in bedrijf gesteld wordt de beschermfolie van de bemanteling.

- Kontroleer de waterdruk (min 0,8 bar) van de installatie.
- Schakel de elektrische voeding van de ketel in.
- Stel de kamerthermostaat in op de hoogste waarde.
- Stel de ketelthermostaat in op de maximaal gewenste waarde (bijvoorbeeld 85°C).
- Schakel de circulatiepomp in en controleer montagestand en draairichting (een circulatiepomp wordt **niet** door Remeha geleverd).
- Open de gashoofdkraan bij de ketel.
- Druk de bedieningsknop op het gaskombinatieblok goed in, waardoor het waakvlamgas vrij komt en d.m.v. de piëzo-ontsteking ontstoken kan worden. Gedurende 30 sec. de knop ingedrukt houden. Na het loslaten van de knop komt de ketel vertraagd in bedrijf.

#### **Let op!**

**Na het doven van de waakvlam 5 minuten wachten alvorens de waakvlam opnieuw te ontsteken.**

- Stel de kamerthermostaat in op de gewenste temperatuur.

### 7.2 Inregelen

#### 7.2.1 Inregelen Gas 2XR 8 t/m 14 leden

Het toestel is vanuit de fabriek geregeld en verzegeld voor aardgas G20 (rijk gas) overeenkomstig categorie I<sub>2</sub>.

Kontroleer de pompcapaciteit op basis van het gewenste verschil in aanvoer- en retourtemperatuur.  
(Maximaal verschil 30°C, minimaal verschil 10°C).

#### 7.2.2 Inregelen Gas 2XR 16 t/m 20 leden

Het toestel is vanuit de fabriek geregeld en verzegeld voor referentiegas G20 (rijk gas) overeenkomstig categorie I<sub>2</sub>R.

De branderdruk voor G20 vindt u in par. 3.1.3.

Het toestel mag alleen door de installateur ingesteld worden op G25 'Slochteren Gas' overeenkomstig onze instructies, indien in de sector 'Slochteren' aardgas wordt verdeeld en voor zover er geen vóóranpassing wordt uitgevoerd.

De branderdrukken worden dan als volgt:

- 16 leden: 16,0 mbar
- 18 leden: 16,5 mbar
- 20 leden: 16,0 mbar

#### 7.2.3 Inregelen Gas 2XR DUO 8 t/m 14 leden

Zie 7.2.1 – Regeling van Gas 2XR 8 t/m 14 leden.

#### 7.2.4 Inregelen Gas 2XR DUO 16 t/m 20 leden

Zie 7.2.2 – Regeling van Gas 2XR 16 t/m 20 leden.

### 7.3 Uit bedrijf nemen

- Schakel de elektriciteit uit.
- Sluit de gashoofdkraan.
- Tap in geval van bevriezingsgevaar het water uit het ketelblok en de installatie.

## 7. MODE D'EMPLOI

### 7.1 Mise en service

Avant de mettre la chaudière en service, enlevez la feuille en plastique qui protège la jaquette.

- Vérifiez la pression d'eau dans l'installation (min. 0,8 bar).
- Ouvrez le circuit électrique de la chaudière.
- Réglez le thermostat d'ambiance à la valeur la plus haute possible.
- Réglez le thermostat de la chaudière à la valeur maximale désirée (p. ex. 85°C).
- Branchez le circulateur et contrôlez la position de montage et le sens de rotation (le circulateur n'est **pas** fourni par Remeha).
- Ouvrez la vanne à gaz de la chaudière.
- Enfoncez fermement le bouton de commande sur le bloc combiné à gaz ce qui libère le gaz de la veilleuse qu'on allume à l'aide de l'allumage Piëzo. Gardez le bouton enfoncé pendant 30 secondes. Après avoir relâché le bouton, la chaudière démarrera au ralenti.

#### **Attention!**

**Après que la veilleuse s'est éteinte, attendre au moins 5 minutes avant d'essayer de la rallumer.**

- Réglez le thermostat d'ambiance à la température désirée.

### 7.2 Réglage

#### 7.2.1 Réglage Gas 2XR 8 à 14 éléments

L'appareil a été réglé et scellé à l'usine pour le gaz naturel G20 (gaz riche) correspondant à la catégorie I<sub>2</sub>.

Vérifiez la capacité du circulateur à base de la différence désirée entre la température de l'eau de départ et celle de l'eau de retour (différence maximum 30°C, minimum 10°C).

#### 7.2.2 Réglage Gas 2XR 16 à 20 éléments

L'appareil a été réglé et scellé à l'usine pour le gaz de référence G20 (gaz riche) correspondant à la catégorie I<sub>2</sub>R. La pression au brûleur pour G20 se trouve au par. 3.1.3. L'appareil ne peut être réglé pour le 'Gaz de Slochteren' G25 que par l'installateur, selon nos instructions si le gaz de Slochteren est distribué dans le secteur et pour autant qu'une adaptation au préalable au gaz riche n'est pas en cours.

Pression au brûleur:

- 16 éléments: 16,0 mbar
- 18 éléments: 16,5 mbar
- 20 éléments: 16,0 mbar

#### 7.2.3 Réglage Gas 2XR DUO 8 à 14 éléments

Voir 7.2.1 – Réglage de la Gas 2XR 8 à 14 éléments.

#### 7.2.4 Réglage Gas 2XR DUO 16 à 20 éléments

Voir 7.2.2 – Réglage de la Gas 2XR 16 à 20 éléments.

### 7.3 Mise hors service

- Coupez le courant électrique.
- Fermez la vanne à gaz principale.
- En cas de danger de gel, vidangez le corps de la chaudière et l'installation.

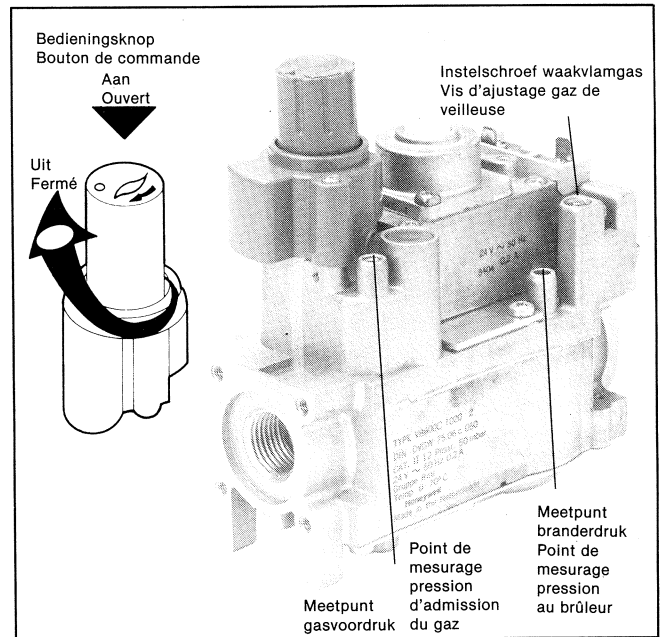
**7.4 Gaskombinatieblokken**

**7.4 Blocs combinés à gaz**

**7.4.1 Gaskombinatieblok Gas 2XR 8 leden**

**7.4.1 Bloc combiné à gaz Gas 2XR 8 éléments**

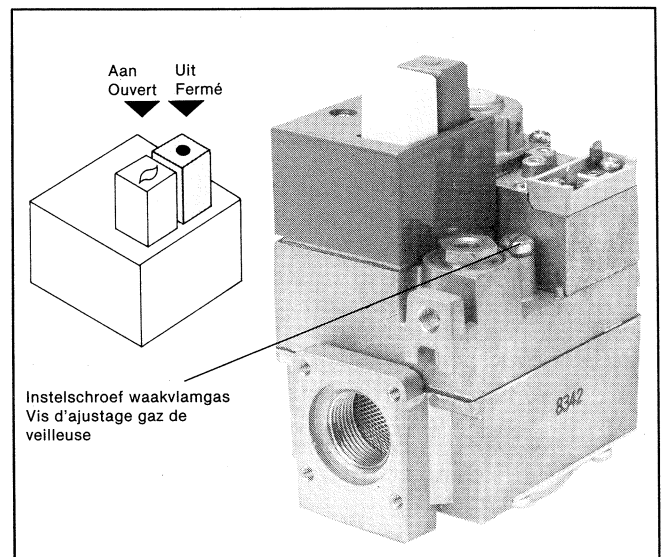
Honeywell V8600 D 1/2"



**7.4.2 Gaskombinatieblok Gas 2XR 10 t/m 14 leden**

**7.4.2 Bloc combiné à gaz Gas 2XR 10 à 14 éléments**

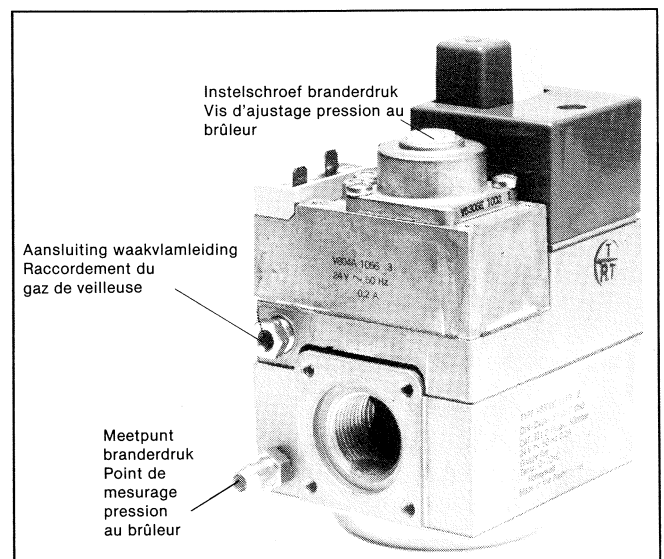
Honeywell V8800 D 3/4"



**7.4.3 Gaskombinatieblok Gas 2XR 16 t/m 20 leden**

**7.4.3 Bloc combiné à gaz Gas 2XR 16 à 20 éléments**

Honeywell V8800 C 3/4"



## 8. RICHTLIJNEN BIJ STORINGEN

### 8.1 Waakvlam dooft

#### Belangrijk:

Na doven van de waakvlam 5 minuten wachten alvorens de ketel opnieuw te ontsteken.

- De waakvlam is te klein: meer gas geven d.m.v. de instelschroef waakvlamgas. Waakvlamgasverbruik afstellen op ca. 24 l/uur (0,024 m<sup>3</sup>/uur).
- De waakvlam blaast af: minder gas geven d.m.v. de instelschroef waakvlamgas.
- De thermokoppelspanning is te laag: het thermokoppel is defekt: (spanning moet minimaal 7 mV zijn, belast gemeten).
- De gasdruk is weggefallen: na herstel gasdruk de waakvlam opnieuw ontsteken.
- De ketel is onvoldoende met water gevuld (maximaal thermostaat spreekt aan). Controleer de waterdruk en vul de installatie bij.
- De circulatiepomp is defekt: het thermokoppel circuit wordt onderbroken en de waakvlam dooft. Controleer de circulatiepomp.

### 8.2 Ketel komt niet in bedrijf

- Een zekering is doorgebrand: na uitschakelen van de voeding een nieuwe zekering aanbrengen. Voor gas 2XR 8 t/m 14 leden kan dit de 500 mA traag zekering aan de 220 V zijde, of de 630 mA traag zekering aan de 24 V zijde zijn. Voor gas 2XR 16 t/m 20 leden is dit de 100 mA traag zekering in de trafo.
- De waakvlam brandt niet.
- De spanning is weggefallen, hierdoor sluit de gastoevoerklep naar het branderbed: na het terugkomen van de spanning zal de ketel weer automatisch in bedrijf komen.
- De thermostaten staan niet goed afgesteld of vragen geen warmte.
- Alleen Gas 2XR 16 t/m 20 leden-uitvoering: De waterdruk is te laag (minder dan 0,8 bar).

## 8. DERANGEMENTS

### 8.1 La veilleuse s'éteint

#### Important:

Après que la veilleuse s'est éteinte, attendre au moins 5 minutes avant d'essayer de rallumer la chaudière.

- La flamme de la veilleuse est trop petite: augmentez le débit de gaz à l'aide de la vis d'ajustage au dessus de la conduite de la veilleuse. Réglez la consommation de la veilleuse à environ 24 l/h (0,024 m<sup>3</sup>/h).
- La flamme de la veilleuse se détache: diminuez le débit de gaz à l'aide de la vis d'ajustage.
- La tension au thermocouple est trop basse: le thermocouple est en panne (la tension minimale, mesurée en charge est de 7 mV).
- La pression du gaz a été coupée. Après que la pression est revenue, rallumer la veilleuse.
- Il y a un manque d'eau dans la chaudière (le thermostat maximal réagit). Contrôlez la pression et rajoutez de l'eau à l'installation.
- Le circulateur est en panne: le circuit du thermocouple est interrompu et la veilleuse s'éteint. Vérifiez le circulateur.

### 8.2 La chaudière ne démarre pas

- Un fusible a sauté. Coupez le courant et remplacez le fusible. Pour les chaudières Gas 2XR 8 à 14 éléments choisir le fusible 500 mA lent du côté 220 V et le fusible 630 mA lent du côté 24 V. Pour les Gas 2XR 16 à 20 éléments, employer le fusible 100 mA lent dans le transformateur.
- La veilleuse ne brûle pas.
- Le courant électrique est coupé. A cause de cela, la vanne d'amenée de gaz vers le brûleur se ferme. Après le retour du courant, la chaudière se remettra automatiquement en marche.
- Les thermostats n'ont pas été bien réglés ou ne demandent pas de chaleur.
- Uniquement pour Gas 2XR 16 à 20 éléments: la pression d'eau est trop basse (en dessous de 0,8 bar).

## 9. ONDERHOUDSVOORSCHRIFT

### 9.1 Het onderhoud

De voor jaarlijks onderhoud te verrichten werkzaamheden omvatten:

- Het reinigen van het ketelblok.
- Het reinigen van de branders en de verbrandingsruimte.
- Het reinigen van de waakvlambrander.
- Het reinigen van het gasfilter (indien aanwezig).
- Het testen van de apparatuur op goede werking en zo nodig opnieuw afstellen. Tevens op dichtheid controleren.
- Het opnemen van het gasverbruik en d.m.v. metingen in de verbrandingsgassen de verbranding controleren, controle afvoer op goede werking.
- Het controleren van de waterdruk.

### 9.2 De reiniging

Stel de ketel buiten bedrijf (elektriciteit uitschakelen en gashoofdkraan sluiten) en ga als volgt te werk:

- Til de frontmantel op en neem deze weg.
- Neem het branderbed uit de ketel na het losdraaien van de schroeven van de branderplaat en de flens van het gasregelblok. Verwijder de elektrische aansluitingen van het gasblok en controleer deze.
- Reinig de branders in- en uitwendig.
- Reinig de waakvlambrander.
- Verwijder de bovenmantel met de isolatie en het schoonmaakdeksel op de rookgasverzamelkap en reinig de verbrandingskanalen tussen de gietijzeren leden met een nylon schoonmaakborstel (tegen meerprijs leverbaar).
- Reinig de vloerplaat en de vloer onder de ketel.
- Monteer vervolgens alle losgenomen onderdelen weer op de juiste plaats. Bovenkant van de rookgasverzamelkap weer goed isoleren.
- De bovenmantel monteren en de ketel weer in bedrijf nemen.

**Bovengenoemde werkzaamheden dienen jaarlijks door een bevoegd installateur te worden uitgevoerd.**

### 9.3 Aftappen

De ketel aftappen met de vul- en aftapkraan aan de rechter zijkant van de ketel (Gas 2XR 8 t/m 14 leden) of aan de linker zijkant van de ketel (Gas 2XR 16 t/m 20 leden).

## 9. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

### 9.1 L'entretien

Pendant l'entretien annuel, les opérations suivantes sont à effectuer:

- Le nettoyage du corps de la chaudière.
- Le nettoyage des brûleurs et de la chambre de combustion.
- Le nettoyage de la veilleuse.
- Le nettoyage du filtre à gaz.
- Tester le bon fonctionnement de l'appareillage et si nécessaire, régler de nouveau. En même temps, vérifier l'étanchéité.
- Relever la consommation de gaz et contrôler la combustion à l'aide de mesurages dans les gaz de fumée. Vérifier le bon fonctionnement de l'évacuation.
- Contrôle de la pression d'eau.

### 9.2 Le nettoyage

Mettez la chaudière hors service c.a.d. coupez le courant électrique et fermez la vanne à gaz, et

- Soulevez la jaquette frontale et écartez la.
- Deserrez les vis de l'écran du brûleur et la bride du bloc combiné gaz. Enlevez les raccordements électriques du bloc à gaz et vérifiez les. Sortez l'ensemble de brûleurs de la chaudière.
- Nettoyez les brûleurs à l'intérieur et à l'extérieur.
- Nettoyez la veilleuse.
- Après avoir écarté l'isolation, démontez le couvercle de nettoyage sur le collecteur de gaz de fumée et nettoyez les caneaux entre les éléments en fonte à l'aide d'une brosse en nylon (livrable moyennant supplément).
- Nettoyez la plaque de fond et le fond en dessous de la chaudière.
- Ensuite, remettez toutes les pièces démontées à leur place; faire attention de bien isoler la partie supérieure du collecteur de gaz de fumée.
- Replacer la partie supérieure de la jaquette et remettre la chaudière en service.

**Les travaux susmentionnés sont à effectuer annuellement par un installateur compétent.**

### 9.3 La vidange

Vidanger la chaudière à l'aide du robinet de remplissage et de vidange qui se trouve:

côté droit pour la Gas 2XR 8 à 14 éléments  
côté gauche pour la Gas 2XR 16 à 20 éléments.



 **remeha**



Vertegenwoordiging voor vlaamstalig België:  
Représentant pour la Belgique flamande:

**J.L. Mampaey B.V.B.A.**

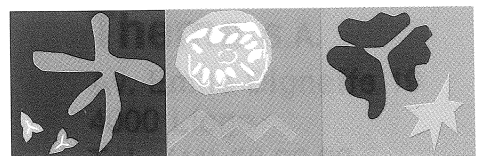
Uitbreidingsstraat 54

2600 Berchem - Antwerpen

Tel. (03) 230.71.06

Fax. (03) 230.11.53

**klimaatbeheersing in eco-perspectief**



**MAMPAEY**